



ASSOCIAÇÃO PAULISTA DE BIBLIOTECÁRIOS

ENSAIOS APB

**REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE
DOCUMENTOS ELETRÔNICOS:
vol. 2**

**Sueli Mara S. P. Ferreira
Márcia S. Kroeff**

Ensaio APB, n.36

APB - ASSOCIAÇÃO PAULISTA DE BIBLIOTECÁRIOS - APB

**REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE
DOCUMENTOS ELETRÔNICOS:
vol. 2**

**Sueli Mara S. P. Ferreira
Márcia S. Kroeff**

Ensaio APB, n.36

APB - ASSOCIAÇÃO PAULISTA DE BIBLIOTECÁRIOS - APB

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE DOCUMENTOS ELETRÔNICOS
Volume 2

Sueli Mara S. P. Ferreira
Márcia S. Kroeff

Ensaio APB, n. 36

São Paulo
Novembro
1996

ENSAIOS APB

Coordenação editorial: Oswaldo Francisco de Almeida Júnior

- MELO, José Marques de. *Comunicação de Massa x Leitura*. 1994. (Ensaio APB, 1)
- MOSTAFA, Solange Puntel. *Balcão de Informações: o mercado emergente*. 1994. (Ensaio APB, 2)
- TAVARES, Maria Christina de Moraes. *Atuação da Biblioteca Infante-Juvenil*. 1994. (Ensaio APB, 3)
- MURGIA, Eduardo. *A Crise da Informação*. 1994. (Ensaio APB, 4)
- OLIVEIRA, Silas Marques de. *A Crise dos recursos Humanos em Bibliotecas*. 1994. (Ensaio APB, 5)
- BARROS, Maria Helena T. C. de. *A Atuação da Biblioteca Escolar: relato de uma crise*. 1994. (Ensaio APB, 6)
- DIAS, Maria Cristina Santarém et al. *Alternativas para Contornar a Crise da Leitura: uma experiência do ônibus-biblioteca na cidade de São Paulo*. 1994. (Ensaio APB, 7)
- FERREIRA, Marta Nosé et al. *Projeto "Soma"*. 1994. (Ensaio APB, 8)
- LARROUDE, Rita Luisa et al. *Terceira Idade: relato de uma experiência, 1991-1992*. 1994. (Ensaio APB, 9)
- SILVA, Helen de Castro et al. *Um espaço para a Fantasia*. 1994. (Ensaio APB, 10)
- TOMAZELLI, Angela M. et al. *Criança de Periferia não Lê: desmistificação*. 1994. (Ensaio APB, 11)
- RIVA, Eliane Barbosa et al. *Terceira Idade: programa integrado*. 1994. (Ensaio APB, 12)
- ALMEIDA JÚNIOR, Oswaldo Francisco de. *O Espaço da Biblioteca: uma reflexão*. 1994. (Ensaio APB, 13)
- VALENTIM, Marta Lígia Pomim. *Leitura Técnica e seu Papel na Pesquisa & Desenvolvimento*. Jan. 1995. (Ensaio APB, 14)
- ALMEIDA JÚNIOR, Oswaldo Francisco de. *Biblioteca pública: ambigüidade, conformismo e ação guerrilheira do bibliotecário*. Fev. 1995. (Ensaio APB, 15)
- VALLS, Valéria. *O espaço do bibliotecário no gerenciamento de documentos do Sistema da Qualidade*. Mar. 1995. (Ensaio APB, 16)
- CARDIN, Tânia Maria Sanvezzo. *Lixo reciclável x incentivo à leitura: uma relação que deu certo no município de Ibiaporã - PR*. Abr. 1995. (Ensaio APB, 17)
- LIMA, Justino Alves. *Bibliotecas e bibliotecários: o perfil de um caso*. Maio 1995. (Ensaio APB, 18)
- MODESTO, Fernando. *Apontamentos sobre a ergonomia na implantação e uso do computador na biblioteca*. Jun. 1995. (Ensaio APB, 19)
- CÔRTE, Adelaide Ramos e. *Memória técnica*. Jul. 1995. (Ensaio APB, 20)
- FUJINO, Asa. *A gestão da informação no processo de cooperação universidade-empresa: uma visão crítica*. Ago. 1995. (Ensaio APB, 21)
- FARIA, Ivete Pieruccini. *Livro e leitura no Brasil: alguns aspectos acerca da entrada do impresso no país*. Set. 1995. (Ensaio APB, 22)
- SMIT, Johanna. *Algumas questões sobre os documentos audiovisuais em bibliotecas*. Out. 1995. (Ensaio APB, 23)
- SILVA, Antonio Manoel dos Santos, ALMEIDA, Glaucia Maria Oliveira Barbosa de, BELLUZZO, Regina Célia Baptista. *O Plano de Gestão da Qualidade e sua implantação na rede de bibliotecas da UNESP: relato de uma experiência*. Nov. 1995. (Ensaio APB, 24)
- VERGUEIRO, Waldomiro C. S. *Gestão da Qualidade e Bibliotecas Públicas: o difícil caminho para as instituições brasileiras*. Dez. 1995. (Ensaio APB, 25)
- LANE, Sandra S., VAL, Marta R. S. Ribeiro do. *Preservação de acervos de bibliotecas: Parte I. Degradação dos materiais*. Jan. 1996. (Ensaio APB, 26)
- LANE, Sandra S., VAL, Marta R. S. Ribeiro do. *Preservação de acervos de bibliotecas: Parte II. Um modelo de programa local*. Fev. 1996. (Ensaio APB, 27)
- SOUZA, Marta Alves de. *Internet: a rede global*. Mar. 1996. (Ensaio APB, 28)
- MODESTO, Fernando. *Combate ao vírus de computador na biblioteca*. Abr. 1996. (Ensaio APB, 29)
- BARTALO, Linete et al. *A importância da leitura na formação do professor*. Maio. 1996. (Ensaio APB, 30)
- ARAÚJO, Eliany Alvarenga de. *Sociedade de informação: espaço da palavra onde o silêncio mora?* Jun. 1996. (Ensaio APB, 31)
- GUIMARÃES, José Augusto Chaves. *A Legislação profissional do bibliotecário*. Jul. 1996. (Ensaio APB, 32)
- MARTUCCI, Elisabeth Márcia. *Abordagem qualitativa de pesquisa em biblioteconomia: uma introdução*. Ago. 1996. (Ensaio APB, 33)
- MARCHIORI, Patrícia Zeni. *Eram os deuses astronautas? ou São os bibliotecários, profissionais da informação?* Set. 1996. (Ensaio APB, 34)
- FERREIRA, Sueli Mara S. P., KROEFF, Márcia S. *Referências bibliográficas de documentos eletrônicos: vol. 1*. Out. 1996. (Ensaio APB, 35)
- FERREIRA, Sueli Mara S. P., KROEFF, Márcia S. *Referências bibliográficas de documentos eletrônicos: vol. 2*. Nov. 1996. (Ensaio APB, 36)

**REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE DOCUMENTOS
ELETRÔNICOS
Volume 2**

**Sueli Mara S. P. Ferreira⁽¹⁾
Márcia S. Kroeff⁽²⁾**

⁽¹⁾ Profa. Dra. do Depto. de Biblioteconomia e Documentação da Escola de Comunicação e Artes da Universidade de São Paulo - smferrei@usp.br

⁽²⁾ Aluna de doutorado do Curso de Pós-graduação em Ciências da Informação e Documentação do Depto. de Biblioteconomia e Documentação da Universidade de São Paulo - mskroeff@usp.br

SUMÁRIO

Volume 1

- 1** **INTRODUÇÃO**
- 1.1** **Definições**
- 1.2** **Tipos de documentos eletrônicos**
- 1.3** **Suportes dos documentos eletrônico**
- 2** **MODELOS PARA REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS**
- 2.1** **Monografias**
- 2.1.1 Monografias no todo
- 2.1.1.1 Modelo sugerido pela ISO
- 2.1.1.2 Modelo sugerido pela APA
- 2.1.1.3 Modelo sugerido pela MLA
- 2.1.2 Monografias – contribuições
- 2.1.2.1 Modelo sugerido pela ISO
- 2.1.2.2 Modelo sugerido pela APA
- 2.1.2.3 Modelo sugerido pela MLA
- 2.2** **Bases de dados**
- 2.2.1 Modelo sugerido pela ISO
- 2.2.2 Modelo sugerido pela APA
- 2.2.3 Modelo sugerido pela MLA

Volume 2

- 2.3** **Publicações seriadas**
- 2.3.1 Documento no todo
- 2.3.1.1 Modelo sugerido pela ISO
- 2.3.1.2 Modelo sugerido pela APA
- 2.3.1.3 Modelo sugerido pela MLA
- 2.3.2 Artigos de revistas
- 2.3.2.1 Modelo sugerido pela ISO
- 2.3.2.2 Modelo sugerido pela APA
- 2.3.2.3 Modelo sugerido pela MLA
- 2.3.3 Artigos em jornais

- 2.3.3.1 Modelo sugerido pela ISO
- 2.3.3.2 Modelo sugerido pela APA
- 2.3.3.3 Modelo sugerido pela MLA

2.4 Listas de discussão

- 2.4.1 Lista de discussão no todo
 - 2.4.1.1 Modelo sugerido pela ISO
 - 2.4.1.2 Modelo sugerido pela APA
 - 2.4.1.3 Modelo sugerido pela MLA
- 2.4.2 Mensagens recebidas via lista de discussão
 - 2.4.2.1 Modelo sugerido pela ISO
 - 2.4.2.2 Modelo sugerido pela APA
 - 2.4.2.3 Modelo sugerido pela MLA

2.5 Comunicação eletrônica pessoal (E. mail)

- 2.5.1 Modelo sugerido pela ISO
- 2.5.2 Modelo sugerido pela APA
- 2.5.3 Modelo sugerido pela MLA

3 COMENTÁRIOS

4 CONSIDERAÇÕES FINAIS

5 REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

6 BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

7 ENDEREÇOS COMPLEMENTARES

2.3 Publicações seriadas

2.3.1 Documento no todo

2.3.1.1 Modelo sugerido pela ISO

Titulo. [tipo de suporte]. Edição. Local de publicação: Editora, Data de publicação [data de citação]. Série. Nota. Disponibilidade e Acesso. ISS.

Sendo que os dados de:

- Data de citação ⇒ são obrigatórios para documentos online, mas optativo para os demais suportes.
- Série ⇒ opcional.
- Notas ⇒ opcional
- Disponibilidade e acesso ⇒ para documentos online são obrigatórios e para os demais suportes são optativos. Para identificação do “command - pathway” e do URL ver disponibilidade e acesso no item 2.1.1.1

Exemplos de periódicos online

- *Journal of Technology Education* [online]. Blacksburg (Va): Virginia Polytechnic Institute and State University, 1989- [cited 15 March 1995]. Semi-annual. Available from Internet <URL: gopher://borg.lib.vt.edu:70/1/jte>.ISSN 1045-1064.

Exemplo de periódicos por outros suportes

- *Profile Canada* [CD-ROM]. Toronto: Micromedia, 1993-. The Canadian Connection. Accompanied by: user's guide. System requirements: IBM PC or compatible; MPC Standard CD-ROM drive; 2MB hard drive space; DOS 3.30 or higher, 490 kB RAM; MS-DOS Extensions 2.1 or higher. Quarterly.

2.3.1.2 Modelo sugerido pela APA

Não faz menção a referência da publicação seriada no todo.

2.3.1.3 Modelo sugerido pela MLA

Também não faz menção a referência no todo.

2.3.2 Artigos de revistas

2.3.2.1 Modelo sugerido pela ISO

(Refere-se a “Artigos e outras contribuições”)

Autoria. Título do artigo. *Título da publicação seriada*. [tipo de suporte]. Edição. Volume e fascículo. Data de atualização/revisão. [Data de citação]. Localização da publicação seriada. Notas. Disponibilidade e acesso. Número ISBN.

Sendo que os dados de:

- Citação ⇒ são obrigatórios para os documentos eletrônicos online e opcional para documentos eletrônicos nos demais suportes.
- Notas ⇒ opcional.
- Disponibilidade e acesso ⇒ são obrigatórios para documentos eletrônicos online e opcionais para os demais suportes. Para identificação do “command – pathway” e do URL ver disponibilidade e acesso no item 2.1.1.1

Exemplo de artigo de periódico online:

- STONE, Nan. The Globalization of Europe. *Harvard Business Review* [online]. May-June 1989 [cited 3 September 1990]. Available from: BRS Information Technologies, McLean (Va.).
- PRICE-WILKIN, John. Using the World-Wide Web to Deliver Complex Electronic Documents: Implications for Libraries. *The Public-Access Computer Systems Review* [online]. 1994, vol. 5, no. 3. [cited 1994-07-28], pp. 5-21. Available from Internet: <URL:gopher://info.lib.uh.edu:70/00/articles/e-journals/uhlibrary/pacsreview/v5/n3/pricewil.5n3>. ISSN 1048-6542.

2.3.2.2 Modelo sugerido pela APA

Autor (Ano). Título do artigo. *Título da publicação seriada*. [Tipo de suporte]. volume (nº), paginação ou indicação de tamanho. Disponibilidade e acesso. [Data de acesso].

Sendo que os dados de:

- Disponibilidade e acesso ⇒ seguem a URL (sem o sinal < >) para os documentos eletrônicos online e para documentos em outros suportes indicar dado de: Fornecedor/ Nome da Base de Dados (Identificação ou número da base de dados) / Item ou número de acesso.

Exemplo de artigo de periódico online

- Carriveau, K. L., Jr. [Review of the book *Environmental hazards: Marine pollution*]. *Electronic Green Journal* [Online]. 2(1), 3 paragraphs. Available: gopher://gopher.uidaho.edu/11/UI_gopher/library/egj03/carriv01.html [1995, June 21].
- Inada, K. (1995). A Buddhist response to the nature of human rights. *Journal of Buddhist Ethics* [Online]. 2, 9 paragraphs. Available: http://www.cac.psu.edu/jbe/twocont.html [1995, June 21].

Exemplo de artigo de periódico em outros suportes

- Clark, J. K. Complications in academia: Sexual harassment and the law. *Siecus Report* [CD-ROM], 21(6), 6-10. Available: 1994 SIRS/SIRS 1993 School/Volume 4/Article 93A [1995, June 13].

2.3.2.3. Modelo sugerido pela MLA

Autor. "Título do artigo". *Título da publicação seriada*. Volume. Número (Ano): paginação ou indicação de tamanho. Tipo de suporte. Disponibilidade e acesso. Data de acesso.

Sendo que os dados de:

- Disponibilidade e acesso ⇒ seguem a URL (Site/ Path/ File) para os documentos eletrônicos online e dados de: Fornecedor. *Nome da Base de Dados*. Arquivo identificador ou Número. Número de acesso.

Exemplo de artigo de periódico online

- Carriveau, Kenneth L., Jr. Rev. of *Environmental Hazards: Marine Pollution*, by . Marth Gonnar. *Environmental Green Journal* 2.1 (1995): 3 pars. Online. Available: gopher://gopher.uidaho.edu/11/UI_gopher/library/egj03/carriv01.html. 21 June 1995.
- Inada, Kenneth. "A Buddhist Response to the Nature of Human Rights." *Journal of Buddahist Ethics* 2 (1995): 9 pars. Online. Available: <http://www.cac.psu.edu/jbe/twocont.html>. 21 June 1995.

Exemplo de artigo de periódico em outros suportes

- Clark, Jeffrey. K. "Complications in Academia: Sexual Harassment and the Law." *Siecus Report*. 21.6 (1993): 6-10. CD-ROM. 1994. SIRS. *SIRS 1993 School*. Volume 4. Article 93A.

2.3.3 Artigos em jornais

2.3.3.1 Modelo sugerido pela ISO

Não faz menção específica a este tipo de documento.

2.3.3.2 Modelo sugerido pela APA

Autor (Ano, mês, dia). Título do artigo. *Título do Jornal* [Tipo de suporte], paginação ou indicação de tamanho. Disponibilidade e Acesso [Data de acesso].

Sendo que os dados de:

- Disponibilidade e acesso \Rightarrow para documentos *online* seguem o protocolo URL (Site/ Path/ File), enquanto os demais suportes seguem a seguinte ordem: Fornecedor/ Nome da base de dados (Identificação da Base de Dados ou Número, se disponível) / Item ou nº de acesso.

Exemplo de artigo de jornal online

- Johnson, T. (1994, December 5). Indigenous people are now more combative, organized. *Miami Herald* [Online], p.29SA(22 paragraphs). Available: [gopher://summit.fiu.edu/MiamiHerald--Summit-Related Articles/12/05/95--Indigenous People Now More Combative, Organized](gopher://summit.fiu.edu/MiamiHerald--Summit-Related%20Articles/12/05/95--Indigenous%20People%20Now%20More%20Combative,%20Organized) [1995, July 16].

Exemplo de artigo de jornal outros suportes

- Howell, V., & Carlton, B. (1993, August 29). Growing up tough: New generation fights for its life: Inner-city youths live by rule of vengeance. *Birmingham News* [CD-ROM], p. 1A(10 pp.). Available: 1994 SIRS/SIRS 1993 Youth/Volume 4/Article 56A [1995, July 16].

2.3.3.3. Modelo sugerido pela MLA

Autor. "Título do artigo". *Título do Jornal*. Data, Edição: paginação ou indicador ou tamanho. Tipo de suporte. Disponibilidade e Acesso. Data de Acesso.

Sendo que os dados de:

- Disponibilidade e acesso \Rightarrow para documentos eletrônico online devem seguir o protocolo URL (sem necessidade do sinal < >) e para os demais suportes devem indicar: Fornecedor. Nome da base de dados. Arquivo identificador ou Número. Número de acesso.

Exemplo de artigo de jornal online

- Johnson, Tim. "Indigenous People Are Now More Combative, Organized." *Miami Herald* 5 Dec. 1994: .29SA. Online. Available: [gopher://summit.fiu.edu/MiamiHerald--Smmit-Related Articles/12/05/95--Indigenous People Now More Combative, Organized](gopher://summit.fiu.edu/MiamiHerald--Smmit-Related%20Articles/12/05/95--Indigenous%20People%20Now%20More%20Combative,%20Organized). 16 July 1995. 17 July 1995.

Exemplo de artigo de jornal outros suportes

- Howell, Vicki, and Bob Carlton. "Growing up Tough: New Generation Fights for Its Life: Inner-city Youths Live by Rule of Vengeance." *Birmingham News*. 29 Aug. 1993: 1A+. CD-ROM. 1994 SIRS. *SIRS 1993. Youth*. Volume 4. Article 56A.

2.4 Listas de discussão

2.4.1. Lista de discussão no todo

2.4.1.1 Modelo sugerido pela ISO.

Titulo da lista. [Tipo de formato]. Local de Publicação: Editora, Data de publicação [Data de citação] Notas. Disponibilidade e acesso.

Sendo que os dados de:

- Notas ⇒ opcional.
- Disponibilidade e acesso ⇒ refere-se ao endereço eletrônico administrativo da lista. Para identificação do "command - pathway" e do URL ver disponibilidade e acesso no item 2.1.1.1

Exemplo de lista de discussão no todo:

- *PACS-L (Public Access Computer Ststems Forum)* [online]. Houston (Tex.): University of Houston Libraries, June 1989- [cited 17 May 1995]. Available from Internet: listserv@uhupvm1.uh.edu.

2.4.1.2 Modelo sugerido pela APA

Não existe menção específica a este tipo de documento no manual da APA.

2.4.1.3 Modelo sugerido pela MLA

Não existe menção específica a este tipo de documento no manual da MLA.

2.4.2 Mensagens recebidas via lista de discussão

2.4.2.1 Modelo sugerido pela ISO

Autor. Título da mensagem. In *Título da lista de Discussão.* [tipo de suporte]. Responsabilidade institucional. Local de Publicação: Editora, Data de publicação; [data de citação; Numeração recebida no sistema hospedeiro]. Disponibilidade e acesso.

Sendo que os dados de:

- Responsabilidade institucional ⇒ opcional.
- Numeração recebida no sistema hospedeiro ⇒ opcional.
- Disponibilidade e acesso: obrigatório ⇒ exceto para comunicações pessoais ou não publicadas. Para identificação do "command - pathway" e do URL ver disponibilidade e acesso no item 2.1.1.1

Exemplo de mensagens recebidas via lista de discussão

- PARKER, Elliott. Re: Citing Electronic Journals. In *PACS-L (Public Access Computer Systems Forum)* [online]. Houston (Tex.): University of Houston Libraries, 24 November 1989; 13:29:35 CST [cited 1 January 1995; 16:15 EST]. Available from Internet: <URL:telnet://brsuser@a.cni.org>.

2.4.2.2 Modelo sugerido pela APA

Autor. (Ano, mês, dia). Assunto da mensagem. *Título da lista de discussão* [Tipo de suporte]. Disponibilidade e acesso [Data de acesso].

ou

Autor. (Ano, mês, dia). Assunto da mensagem. *Título da lista de discussão* [tipo de suporte]. Disponibilidade e acesso/ Get [Data de acesso].

Onde:

O primeiro modelo se refere a mensagem recebida pela lista e o segundo modelo se refere a uma mensagem obtida pesquisando-se a base de dados da lista.

Sendo que os dados de:

- Disponibilidade e acesso ⇒ se referem ao endereço eletrônico da lista de discussão, precedido da expressão Available E-mail:

Exemplo de mensagem recebida via lista de discussão

- RRECOME. (1995, April 1). *Top ten rules of film criticism. Discussions on All Forms of Cinema* [Online]. Available E-mail: CINEMA-L@american.edu [1995, April 1].
- Discussions on All Forms of Cinema [Online]. Available E-mail: LISTSERV@american.edu/Get cinema-1log9504A [1995, August 1].

2.4.2.3 Modelo sugerido pela MLA

Autor. "Assunto da mensagem". Data. Tipo de suporte. Lista de discussão. Disponibilidade e acesso. Data de acesso.

Sendo que os dados de:

- Disponibilidade e acesso ⇒ se referem ao endereço eletrônico da lista de discussão, precedido da expressão Available E-mail:

Exemplos de mensagens recebidas via lista de discussão

- RRECOME. "Top Ten Rules of Film Criticism." 1 Apr. 1995. Online posting. Discussions on All Forms of Cinema Available E-mail: CINEMA-L@american.edu. 1 April 1995.
- RRECOME. "Top Ten Rules of Film Criticism." 1 Apr. 1995. Online posting. Discussions on All Forms of Cinema Available E-mail: LISTSERV@american.edu/Get cinema-llog9504A. 1 Aug. 1995.

2.5 Comunicação eletrônica pessoal (E-mail)

2.5.1 Modelo sugerido pela ISO

Não existe menção ainda a este tipo de documento na Norma ISO 690-2.

2.5.2. Modelo sugerido pela APA

Remetente (Endereço eletrônico do remetente). (Ano, Mês e dia). Assunto da mensagem. Destinatário (Endereço eletrônico do destinatário).

Sendo que os dados de:

- Destinatário ⇒ deve vir precedido das palavras E-mail to

Exemplo de comunicação eletrônica pessoal

- Day, Martha (MDAY@sage.uvm.edu). (1995, July 30). Review of film -- *Bad Liwtenant*. E-mail to Xia Li (XLI @ moose.uvm.edu).

2.5.3 Modelo sugerido pela MLA

Remetente (Endereço eletrônico do remetente). "Assunto da mensagem". Destinatário (Endereço eletrônico do destinatário). Data da mensagem.

Sendo que os dados de:

- Destinatário ⇒ deve vir precedido das palavras E-mail to

Exemplo de comunicação eletrônica pessoal

- Day, Martha (MDAY @ sage. Wm.edu). "Review of film -- *Bad Liwtenant*". E-mail to Xia Li (XLI @ moose. Wm. Edu). 30 July 1995.

3 COMENTÁRIOS

Os comentários abaixo seguem a mesma ordem utilizada para apresentação dos dados, em referências bibliográficas.

AUTORIA

- A norma ISO utiliza o sobrenome do autor em caixa alta seguido de vírgula e nome completo em caixa baixa. A APA e a MLA não destacam o sobrenome.
- Especificamente nas mensagens eletrônicas a APA e a MLA consideram o endereço eletrônico do usuário (parte referente ao user-id) como entrada e portanto este deve vir em caixa alta.

TÍTULO

- Para destacar o título e o subtítulo do documento a MLA usa aspas, enquanto que a ISO e a APA usam tipo itálico.
- O modelo da MLA é o único que menciona a necessidade de se incluir o título da versão impressa e da versão eletrônica do documento. Entende-se que esse dado não seja necessário, uma vez que existem documentos que já nasceram em formato eletrônico, nunca passando ao impresso.

LOCAL DE PUBLICAÇÃO

- Dos três modelos apresentados, a APA é a única que não inclui indicação do local de publicação.

DESCRIÇÃO DO LOCAL

- Especificamente para **publicações periódicas**, a ISO não faz menção a informações sobre o volume e o número, ponto que pode ser revisto, uma vez que muitas publicações seriadas eletrônicas continuam obedecendo o mesmo padrão da publicação impressa, inclusive com numeração de páginas.
- A APA e a MLA sugerem a inclusão do tamanho do arquivo em parágrafos, sendo que a APA faz essa indicação por extenso, "paragraphs", e a MLA abreviada, "pars". As autoras sugerem como outra opção na descrição do tamanho do arquivo a inclusão do número de bytes.

DATA DE PUBLICAÇÃO, REVISÃO E ATUALIZAÇÃO

- Não havendo data de publicação no documento eletrônico a APA sugere o uso da expressão "no date".
- A ISO é o único modelo que prevê a inclusão de data de revisão e atualização.

SÉRIE E NOTAS

- Destaca-se que o modelo ISO é o único a incluir dados referentes a **série e notas** (em caráter opcional). Nas notas podem ser incluídas informações quanto a tamanho de arquivo, formato do arquivo, outros endereços onde o mesmo arquivo encontra-se disponível, periodicidade, pré-requisitos técnicos de hardware e software, entre outros.

DISPONIBILIDADE E ACESSO

- A APA e a MLA utilizam, para designar os dados de **disponibilidade e acesso**, a expressão "Available" enquanto a ISO estabelece o uso de "Available from". Detectou-se

ainda, em estudos que analisam estes modelos, a recomendação de termos como "Through" e "Via".

Especificamente para **documentos eletrônicos online**, ao se referir a dados de **disponibilidade e acesso**, a ISO sugere a adoção da norma preconizada no documento RFC-173. Ou seja, apresenta a expressão:

<URL: formato do arquivo:// computador. tipo do sistema. código de área/ diretório do arquivo/ nome do arquivo>.

- É importante salientar que a ISO é a única que inclui o termo URL nos dados de disponibilidade de acesso, entre os "brackets" < >.
- A MLA tem como redundante o uso da expressão http para indicar o formato do arquivo, quando na descrição do endereço hospedeiro já estiver mencionado o termo WWW

DATA DE ACESSO

- Uma limitação do modelo ISO é não fazer menção a **data de acesso** quando se refere a documentação online. Considera-se este dado relevante dada a velocidade com que as informações são alteradas, atualizadas, removidas e/ou transferidas para outros locais na Internet. A APA recomenda a apresentação da data de acesso como último elemento da referência e a MLA também, porém entre colchetes. Ainda neste tema, a MLA é clara ao mencionar que no suporte em CD-ROM não é necessário citar tal data.

GERAIS

- Nenhum dos três modelos estudados retorna a segunda linha da referência bibliográfica, abaixo da terceira letra da entrada principal, como regulamenta a ABNT.
- Como destaque tipográfico, os modelos ISO E APA sugerem o uso do tipo itálico, enquanto o MLA, as aspas. Neste particular, vale ressaltar que nas páginas Web/hipermídia -- de acordo com a convenção já estabelecida, de que uma palavra, texto ou endereço grifado corresponde a um "link" (elo de ligação do texto com outros textos ou documentos eletrônicos - online) -- recomenda-se NUNCA utilizar do grifo para destacar o título.

4 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Espera-se que este documento, fruto de um trabalho inicial de sistematização da matéria, seja de grande valia e respaldo para aqueles preocupados com a sistematização e normalização de referências bibliográficas de documentos eletrônicos.

Não se pretendeu, neste primeiro momento, oferecer um modelo próprio para a referência deste tipo de documento, e sim apresentar as várias propostas existentes discutindo e comparando alguns aspectos percebidos como relevantes. Entendem as autoras, que é necessário ainda um maior amadurecimento, bem como a realização de estudos por grupos de trabalho, inclusive visando a compatibilização com as normas ABNT vigentes no país.

À guisa de esclarecimentos, na elaboração das referências bibliográficas utilizadas neste trabalho e da bibliografia recomendada, quando na referenciação de documentos eletrônicos, optou-se por seguir sempre que possível a Norma ISO, porém acatando alguns padrões utilizados por outras normas que nos pareceram pertinentes. A saber:

- Margem pendente na 3.^a letra conforme a ABNT.
- Data de acesso no final do documento entre colchetes conforme MLA.
- Regras para listas de discussão conforme APA.

Para monografias e publicações periódicas em formato impresso utilizou-se a ABNT.

Envie seus comentários para:

smferrei@spider.usp.br

mskroeff@spider.usp.br

5 REFERÊNCIA BIBLIOGRÁFICA

BERNERS - LEE, T., MASINTER, L., McCAHILL, M. *Uniform resource locators (URL)* [online]. Dec. 1994. Available from Internet: <URL:ftp://ds.interic.net/rfc/rfc1738.txt> [20 Sep. 1996].

HARNAC, A., KLEPPINGER, G. *Beyond the MLA handbook: documenting electronic sources on the Internet*. [online] Richmond (ky): 10 Jun. 1996. Available from World Wide Web: <URL:http://falcon.eku.edu/honors/beyond-mla> [17 Sep. 1996].

HORTON, M., ADAMS, R. *Standard for interchange of USENET messages* [online]. Dec. 1987. Available from Internet: <URL:ftp://demon.co.uk/pub/doc/rfc/rfc1036.txt> [20 Sep. 1996].

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION. *Excerpts from ISO draft international standard 690-2: information and documentation - bibliographic references - electronic documents or parts thereof*. [online] ISO. Ottawa (Ca): ISO, May 1996a. Available from World Wide Web: <URL:http://www.nlc-bncca/iso/tc46sc9/standard/690-2e.htm> [26 Sep. 1996].

———. *Glossary of terms and definition in international standards developed by ISO TC 46/SC9* [online]. ISO, 1996c. Available from World Wide Web: <URL:http://www.nlc-bncca/iso/tc46sc9/standard/690-2e.htm> [26 Sep. 1996]

———. *ISO/TC 46/SC9: information and documentation - presentation, identification and description of documents* [online]. ISO. Ottawa (Ca): ISO, 1996b, May 1996. Available from World Wide Web: <URL:http://www.nlc-bncca/iso/tc46sc9/index.htm> [26 Sep. 1996].

LAND, T. *Web extension to American Psychological Association Style (WEAPAS): proposed standard for referencing online documents in scientific publications*. [online] 31 Mar. 1996. (Review 1.2.4.). Available from World Wide Web: <URL:http://www.nyu.edu/pages/psychology/WEAPAS/> [17 Sep. 1996].

LI, X., CRANE, N. B. *Bibliographic formats for citing electronic information* [online]. Vermont. 20 May 1996a. Available from World Wide Web: <URL: http://www.uvn.edu/~xli/reference/styles.html>. [16 Sep. 1996]

———. *Electronic style: handbook for citing electronic: information*. Medford, NJ: Information Today, 1996b.

MACEDO, N. D. de. *Iniciação à pesquisa bibliográfica; guia do estudante para fundamentação do trabalho de pesquisa*. 2.ed. rev. São Paulo: Loyola, 1994. 59p.

MOURA, G. A. C. de. *Citações e referências e documentos eletrônicos* [online]. Recife: jun. 1996. Available from world wide web: <URL:http://www.elogica.com.br/users/gmoura/ refere.html> [10 Out. 1996]

6 BIBLIOGRAFIA

APA and MLA Citation style Undergraduate Centre. [online] Austin (Texas): University of Texas. 15 April 1995. Available from World Wide Web: <URL:http://www.utexas.edu/depts/uwc/html/citation.html> [16 Sep. 1996].

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. *Referências bibliográficas*. NBR 6023. Rio de Janeiro, ago. 1989.

———. *Apresentação de citações em documentos*. NBR 10520. Rio de Janeiro, out. 1988.

ARNZEN, M. A. Cyber citation: documenting Internet sources presents some thorny problems. *Internet World*, p. 72-74, Sep. 1996.

BECKLEHEIMER, J. *How do you cite URL's in a bibliography?* [online]. 26 Aug. 1994. Available from World Wide Web: <URL:http://www.nrlsc.navy.mil/meta/bibliograph.html> [16 Sep. 1996].

CORIO, R., SOKOLIK, M. APA style guide. In *TESLEJ-L* [online]. Berkeley: CMSA, July 1995. Available from Internet: Listserv@cmsa.berkeley.edu/GetTESLEJ-L APAGUIDE [12 sep.1996].

FLETHCER, G., GREENHILL, A. Academic referencing of Internet - based resources. *Aslib Proceeding*, v. 47, n. 11/12, p. 245-252, Nov./Dec. 1995.

GARCIA, J. C. R., SILVA, T. E. S. Informação impressa e informação eletrônica: breves considerações. *Inf. Soc.*, João Pessoa, PB, v. 4, n. 1, p. 27-44, 1994.

INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS, *Citation guides for electronic documents* [online]. IFLA. Hague, (Netherlands): 22 July 1996. Available from World Wide Web: <URL:http://www.nlc-bnc.ca/ifla/1/training/citation/citing.html> [29 Sep. 1996].

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION. *Documentation - Bibliographic references - Content, form and structure*. ISO 690. 2. Ed. Switzerland, Aug. 1987.

JOHNSON, F. H. *Suggested MLA Style Guide Internet resources*. [online]. Orange City (IA): 1995. Available from World Wide Web: <URL:ftp://ftp.netins.net/showcase/nwc-iowa/pub/int-refs.txt> [17 Sep. 1996].

PRADO, N. S. Recomendações para referências bibliográficas de documentos eletrônicos. *Informativo CRB 14/ACB*. Florianópolis, v. 6, n. 3, p. 6, jul./set. 1996.

QUINION, M. B. *Citing online sources* [online]. 1995. Available from World Wide Web: <URL:http://clever.net/quinion/words/citation.html> [16 Sep. 1996].

WAINWRIGHT, M. *Citation style for Internet sources* [online]. 12 May 1995. Available from World Wide Web: <URL:http://www.cl.cam.ac.uk/users/maw13/citation.html> [16 Sep. 1996].

WALKER, J. R. MLA - style citation of electronic sources. *Audiovisual Librarian*, v. 22, n. 2, p. 110-112, May 96.

WILLIAMS COLLEGE. Williamstown. *Citing electronic documents* [online]. Available from World Wide Web: <URL:http://www.williams.edu:803/library/library.www/cite.html> [17Sep. 1996].

WILSON, D. N. Citing electronic sites. *Audiovisual Librarian*, v.22, n. 2, p. 107-109, May 96.

7 ENDEREÇOS COMPLEMENTARES

1. <URL:http://cobweb.utcc.utk.edu/~hoemann/style.html>
2. <URL:http://funnelweb.utcc.utk.edu/~hoemann/style.html>
3. <URL:http://h-net.msu.edu/~africa/citation.html.>
4. <URL:http://infopuq.quebec.ca/bulletin/v9n2/truc2.htm>
5. <URL:http://lamp.cs.utas.edu.au/citation.txt>
6. <URL:http://libits.library.valberta.ca/libraryhtml/help.pathfinders/style/stylelet.html>
7. <URL:http://meto.turnpike.net/bagingry/URLS.html>
8. <URL:http://neal.ctstateu.edu/history/cite.html>
9. <URL:http://wiretap.spies.com/ftp.items/Library/Classic/estyle.txt>
10. <URL:http://www.bibl.ulaval.ca/doelc.citedoce.html>
11. <URL:http://www.cas.usf.edu/english/walker/mla.html>
12. <URL:http://www.cc.emory.edu/WHSCCL/citation.formats.html>
13. <URL:http://www.classroom.net/classroom/CitingNetResources.htm>
14. <URL:http://www.cmns.mnegri.it/www-HTML-IT/extern-resources/citing-internet-ref.html>
15. <URL:http://www.cs.uregina.ca/~rbm/reference/e-citations.html>
16. <URL:http://www.gasou.edu/psychweb/tipsheet/apacrib.htm>
17. <URL:http://www.Kalama.doc.hawaii.edu/hern 95/rt007>
18. <URL:http://www.lib.berkey.edu/TeachingLib/Guides/Internet/MLAStyleSheet.html>
19. <URL:http://www.nhmccd.cc.tx.us/groups/lrc/kc/mla - internet.html>
20. <URL:http://www.oclc.org/oclc/man/catproj/catacall.htm>
21. <URL:http://www.people.memphis.edu/~crousem/elcite.html>
22. <URL:http://www.slis.lib.indiana.edu/preprints/harter-asis96widyear.html>
23. <URL:http://www.uni-mainz.de/~bleuj000/zitl.html>
24. <URL:http://www.utirc.utoronto.ca/HTMLdocs/NewHTML/url.html>
25. <URL:http://www.uvn.edu/~xli/reference/mla.html>
26. <URL:http://www.wilpaterson.edu/wpcpages/library/ref.html>
27. <URL:http://www.w3.org/Addressing/Addressing.html[stand27.12.1994]>
28. <URL:http://www.w3.org/hypertext/WWW/WWW>
29. <URL:http://www.w3.org/hypertext/WWW/Addressing/URL/Overview.html [stand 3.1.1995].S.2>
30. <URL:http://www.w3.org/pub/www/addressing/rfc1738.txt><snip>
31. <URL:gopher://gopher.uiuc.edu:70/11/libraries/writers/i>
32. <URL:gopher://h-net.msu.edu/00/list/H-AFRICA/internet - cit>
33. <URL:gopher://info.monash.edu.au:70/00/handy/cites>